

© Перевод предоставлен российским изданием «Бюллетень Европейского Суда по правам человека» (www.echr.today). Разрешение на публикацию перевода на русский язык дано исключительно для его включения в базу HUDOC Европейского Суда.

© This document was provided by the Russian edition of the *Bulletin of the European Court of Human Rights* (www.echr.today). Permission to re-publish this translation into Russian has been granted for the sole purpose of its inclusion in the Court's database HUDOC.

Стоянова и Неделку против Румынии

[Stoianova and Nedelcu – Romania] (№ 77517/01, № 77722/01)

Постановление от 4 августа 2005 г. [вынесено III Секцией]

Обстоятельства дела

Заявители были арестованы и привлечены к уголовной ответственности; прокурор пришел к выводу об отсутствии оснований для привлечения к уголовной ответственности. Полтора года спустя прокуратура в осуществление своих дискреционных полномочий издала постановление о повторном возбуждении дела на том основании, что решение о прекращении дела противоречило некоторым имеющимся в материалах дела доказательствам, а первоначальное расследование по делу было неполным. Производство по делу завершилось шесть лет спустя.

Вопросы права

По поводу соблюдения требований пункта 1 Статьи 6 Конвенции, что касается вопроса о разумном сроке производства по делу. Хотя уголовное преследование заявителей образовано двумя различными стадиями, для целей определения соблюдения требования о разумном сроке судебного разбирательства две эти стадии образуют единое целое. Решение прокурора об отсутствии оснований для привлечения к уголовной ответственности не может считаться прекратившим уголовное дело в отношении заявителей, учитывая, что оно не было окончательным решением на национальном уровне, поскольку прокуратура вправе отменить решение об отсутствии оснований для привлечения к уголовной ответственности и заново возбудить уголовное дело, не будучи ограниченной какими-либо сроками возобновления дела. Более того, в отличие от обстоятельств дела «Уити против Соединенного Королевства» [*Withey v. the United Kingdom*]¹ (Сборник Постановлений и Решений Европейского Суда по правам человека ECHR 2003-X) прокуратура в Румынии вправе повторно возбудить уголовное дело без того, чтобы ходатайствовать перед каким-либо судом страны о выдаче разрешения на повторное возбуждение дела. К тому же государство-ответчик не предприняло ничего, чтобы продемонстрировать Европейскому Суду, что возобновление уголовного дела, прекращенного постановлением прокурора, было исключительным явлением. Европейский Суд также принял во внимание тот факт, что прокуроры – поскольку они действуют в качестве сотрудников ведомства Генерального прокурора – не отвечают требованиям независимости от исполнительной власти (см. Постановление Европейского Суда по делу «Пантеа против Румынии» [*Pantea v. Romania*]², жалоба № 33343/96, § 238 – 239, Сборник Постановлений и Решений Европейского Суда по правам человека ECHR 2003-VI). Наконец, постановление о возобновлении уголовного дела было вынесено в

¹ Решение Европейского Суда по данному делу было вынесено 26 августа 2003 г. (прим. перев.).

² Постановление Европейского Суда по данному делу было вынесено 3 июня 2003г. (прим. перев.).

результате упущений со стороны властей, что не должно ставить заявителей в невыгодное положение, так как эти упущения не могут быть поставлены в вину им.

Постановление

Европейский Суд пришел к выводу, что по делу допущено нарушение требований пункта 1 Статьи 6 Конвенции (принято единогласно).